

Zeitschrift:	Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band:	30 (1908)
Heft:	23
Anhang:	Koch- & Haushaltungsschule : hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Röth- & Haushaltungs-Schule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 6.

Juni 1908

Geographie der Küche.

Sie meisten unserer Gartenpflanzen stammen aus fremden Ländern. Wo letzteres nicht der Fall ist, haben sicher Veredelungen stattgefunden; denn in den ältesten Zeiten waren Feld und Wald das Gemüsebeet. Von der beträchtlichen Zahl der wilden Pflanzen sind nur wenige unter die Auswahl der Gärten aufgenommen und unter sorgfamler Pflege von Menschenhand veredelt worden.

Die unansehnliche, wilde Kohlstaude hat eine große Reihe edler Spielarten getrieben, von denen sich jede durch besondere lobliche Eigenarten hervortut. Man wundert sich mit Recht über die mannigfältigen Farben, mit denen in den Gärten die Aster und Georgine prangt; aber fast noch mehr Bewunderung sollte die Umwandlung der Kohlpflanze erregen. Ihre Blätter zeigen fast alle Farbenstufen vom Weiß an durch das lichteste Grün zum Purpur und Veilchenblau. Man bedenke nur, daß der Kopfkohl (der Kabis), der Krauskohl, der Kohliabi, der Spargelkohl und der Blumenkohl einer und derselben Mutterpflanze entstammen.

Wie viele tausend Generationen und Abkömmlinge des wilden Kohls mußten blühen und fruchten, ehe durch zufällige und absichtliche Einwirkung alle jene Spielarten entstehen konnten! Wie viele Gärtner verschiedener Länder mußten zusammenarbeiten, um das Ziel zu erreichen! Der Blumenkohl scheint durch seine Empfindlichkeit gegen die Kälte anzudeuten, daß er eine in südlichen Ländern entstandene Abart ist; wahrscheinlich haben sich die Gärtner der sämtlichen gebildeten Völker in die Ehre zu teilen, daß schlichte Kind des Seestrandes ausgebildet zu haben. Von anderen einheimischen Kohlpflanzen hat sich fast nur der Gemüseampfer (*Rumex Patientia*) in den Gärten erhalten, der Erdbeerspinat (*Blitum*) ist fast verschollen.

Woher stammt nun der weitaus größte Teil jener Gartenpflanzen, deren ursprüngliche Heimat nicht in Deutschland ist? Einige von ihnen haben die Germanen aus ihrer asiatischen Urheimat mitgebracht. Die

meisten unserer Gemüsepflanzen aber kamen von den Römern zu uns. Wir wissen aus den Werken der römischen Schriftsteller, daß verschiedene Pflanzen die Lieblingspeise der Römer bildeten und sorgsam in den römischen Gärten gehext und gepflegt wurden. Auch erinnern schon die Ausdrücke wie Lattich (*lactuca d. i. Salat*), Gurke (*cucumis*), Zwiebel (*Cepa*), Porree (*porrum*), Petersilie (*petroselinum*), an ihre lateinische Abkunft. Römische Soldaten und Ansiedler haben sie wahrscheinlich in das Innere Deutschlands gebracht, Missionäre, Mönche, Entdeckungsreisende und Kaufleute führten sie über die Alpen, damit sie auf deutschem Boden Heimatsrechte erwerben möchten.

Verschiedene Herrscher, wie Karl der Große, liebten und förderten den Gartenbau und suchten das deutsche Volk mehr und mehr an die Pflanzenkost zu gewöhnen. Das gelang ihnen denn auch in dem Maße, daß (nach Raumer) schon zur Zeit der Hohenstaufen fast alle jetzt gepflegten Gemüsepflanzen in den „Krautgärten“ zu finden waren. Wenn nun auch eine ansehnliche Anzahl unserer Gemüsepflanzen ihre ursprüngliche Heimat in den um das Mittelmeer gelegenen Ländern hat, so sind die Römer doch nicht immer deren erste Anbauer gewesen. So ist der Porree auch von den Juden, Griechen und Aegyptern angebaut worden. Bei letzterm stand er sogar in göttlichem Ansehen.

Die Stumpfblättrige und rote Rübe, der Mangold, der heute noch wild am Seestrande Griechenlands wächst, wurde schon von den alten Hellenen gepflegt. Letztere hielten auch den Genuss von Sellerie für glückbringend und nahmen deshalb diese als Wildling bittere und ungenießbare Meerstrandpflanze in ihre Gärten über, wo sie durch Zucht und Pflege veredelt wurde. Auch die Petersilie die in den mazedonischen Gebirgen wild wächst, war bei den Alten hoch geschätzt. Der Spargel, der besonders in den letzten Jahrzehnten wieder eine verbreitete Lieblingspeise geworden ist, ist eine Ilfer- und Strandpflanze des südlichen Europa.

Noch weiter nach Osten müssen wir unsere Wanderung antreten, um die Heimat vieler Küchengewächse zu finden. Wer uns den Spinat gebracht hat, wissen wir nicht, wohl aber ist bekannt, daß er, obwohl er auf den Speisekarten der Griechen und Römer nicht stand, doch schon seit undenkblichen Zeiten in den Gärten gebaut ward und besonders in Persien heimisch war. Dagegen zogen Griechen und Römer schon in Mistbeeten herrliche Gurken, und die Verwandten dieser Gewächse, Kürbis und Melone, wurden schon von den alten Israeliten angebaut, die die Wassermelone in Aegypten kennen gelernt hatten.

Von den Wurzelspeisen stammt aus den Gärten Asiens das ursprünglich im Reiche der Mitte heimische Radieschen. Auch die Endivie ist in China urväterliches Salatkraut. Der Gartensalat, der

bei uns zur sommerlichen Alltagspeise geworden ist und die Melonen der Südländer ersetzt, ist eine Abart des in den Kaukasusländern heimischen, jetzt verwilderten Lattich. Schon die Perser zu Xambyses Zeiten genossen den Salat. Bei den alten Griechen und Römern stand er in hohem Ansehen, und Virgil singt von ihm, daß er „die edleren Schmäuse beschließe“.

Die Hülsenfrüchte, die wir genießen, sind sämtlich Kinder des Ostens. Die Buffbohne (*Vicia faba*), ursprünglich wohl am Kaspiischen Meere zu Hause, wurde schon von den alten Israeliten gebaut und von Griechen und Römern sehr wert geschätzt; bei den ersten wurde sogar ein besonderer Bohnengott, namenlos Khanetes, in einem Tempel verehrt und in Athen mit „Bohnenfesten“ verherrlicht. Bei den Aegyptern dagegen galt diese Bohne für unrein, und wohl infolge dieses Überglaubens wurde sie bei den Pythagäern verboten. Die Schminkebohne, hier und da arabische Bohne (*Phaseolus*) genannt, stammt nach einigen Angaben aus dem westlichen Asien, nach andern aus Indien; ihre Empfindlichkeit gegen die Kälte macht diese letztere Annahme zur wahrscheinlichsten.

Die Linse wächst am Kaukasus und findet sich als Kulturpflanze bei den alten Aegyptern, Israeliten und Griechen, bei uns wird sie fast nur im freien Feld angebaut. Auch die Erbse scheint in der Umgebung des Schwarzen Meeres ursprünglich zu Hause zu sein, auf der Halbinsel Krim soll sie noch wild vorkommen; ihre Kältescheu dürfte eher für eine wärmere Heimat, vielleicht Indien sprechen. Sie wurde von Griechen und Römern gepflegt, und muß, da sie in der uralten Sanskritsprache einen Namen hat, in Indien seit unvordenklicher Zeit die Pflege des Menschen genossen haben.

Die Inseln des Stillen Ozean liefern uns an Gewürzmitteln nicht nur die gewaltigen Mengen von Pfeffer, Zimt, Ingwer, Nelken, Vanille, Muskat usw., sondern haben uns auch mit jetzt bei uns heimischen Gewürzpflanzen versorgt. Zur Verfeinerung des Gebäcks liefert Asien den Nebenbuhler des bei uns wild wachsenden Kümmels, den Anis; zur Würzung des Essigs und Senfs den aus der Tatarei und Sibirien stammenden Estragon, eines nahen Verwandten unserer Gänsebratenwürze, des Beifußes; als stechende Reizmittel, die vielen Zungen gerade deshalb zusagen, liefert Asien die mancherlei Lauch- und Zwiebelarten.

Die Griechen waren schon im Altertum so leidenschaftliche Knoblauchesser, wie sie es jetzt im Wetteifer mit den Spaniern sind. In Aegypten war der Genuss des Lauchs und der Zwiebeln den Isispriestern verboten; die Aegypter müssen aber gewaltige Liebhaber dieser Speisen gewesen sein, wenn auch an Herodots Angabe, daß bei dem

Bau einer einzigen Pyramide an Knoblauch, Zwiebeln und Meerrettich für mehr als zwei Millionen Taler verzehrt worden sei, einige Nullen überflüssig sein mögen. Der Knoblauch scheint sein Heimatland in den ungarischen Steppen zu haben. Die Zwiebel findet sich nicht mehr in wildem Zustande, stammt aber jedenfalls aus Asien.

Amerika kann sich nicht rühmen, sich gleiche Verdienste um die Bereicherung unseres Gemüsegartens erworben zu haben, wie Asien. Es ist nur mit einer Pflanze vertreten. Aber diese bildet auch zugleich für die größte Masse unseres Volkes das wichtigste Nahrungsmittel. Es ist die Kartoffel, die ursprünglich auf felsigem Boden längs der Küste von Peru und Chile wuchs und heute wohl in alle Kulturländer der Welt ihren Siegeszug gehalten hat.

So haben verschiedene Zeiten und verschiedene Völker zusammen gewirkt, um für unsern Küchengarten Pflanzen zu liefern, die als Nahrungsmittel heute von uns kaum mehr entbehrt werden könnten. Auf der andern Seite darf die Frage, ob unsere Gemüsegärten in Zukunft noch eine weitere Bereicherung durch exotische Vertreter des Pflanzenreichs erwarten dürfen, verneint werden. Die rein tropischen Gemüsepflanzen sind nicht durchweg von so vorzüglicher Qualität, daß sie auch für uns die Mühe des Anbaues verlohrten. Bei anderen würde eine erfolgreiche Zucht überhaupt unmöglich sein. Unsere seit Jahrhunderten gebauten Gemüsepflanzen liefern für jeden Geschmack so treffliche Vertreter, daß wir keinen Grund haben, uns nach andern umzusehen. Der Transport der Nahrungs- und Genussmittel ist überdies so geregelt, daß wir, ganz abgesehen von der hohen Bedeutung der Konservierung von Gemüsen für die Volkernährung, kaum in Verlegenheit kommen, selbst wenn es sich um die Besorgung von Gemüsen in großen Mengen handelt.

Rezepte.

Erprobt und gut befunden.

L e b e r s u p p e. Eine Kalbsleber wird eine Stunde in Milch gelegt, abgezogen und in Scheiben geschnitten, die mit Pfeffer und Salz bestreut und in Butter leicht gebraten werden. Nun werden die Stücke fein gewiegt, mit etwas zerlassener Butter und einigen zerschnittenen Schalotten verrührt, alles zusammen noch einige Minuten gedämpft und sodann in kochende Fleischbrühe geschüttet, die man nun noch eine halbe Stunde kochen läßt und dann durch ein Sieb gießt. Die klare Bouillon wird mit Eigelb verquirt und mit gerösteten Semmelschnitten zu Tisch gegeben.

Englische Suppe. Rohe Kartoffeln werden geschält, mit Wasser und einigen Zwiebeln auf's Feuer gesetzt und weich gekocht. Dann wird dies durchgetrieben, wieder auf das Feuer genommen, ein Stückchen Butter dazu getan, Tapioka darin aufgekocht und kurz vor dem Anrichten noch eine Tasse Milch darein gerührt.

*

Fleischsalat. Resten von gekochtem und gebratenem Fleisch, auch Schinken oder gekochtem magern Speck werden sehr fein geschnitten. In der Salatschüssel löst man $\frac{1}{2}$ —1 Kochlöffel voll Esdragonensaf mit ein wenig gutem Weinessig auf, fügt Salz, Pfeffer, feinst geschnittene Zwiebeln, etwas verwiegte Petersilie, nach Belieben 1—2 gehackte, hartgekochte Eier, dann das nötige Quantum Del bei, mischt alles gut mit dem Fleisch und kräftigt den Salat mit einem Güsschen „Maggis Suppenwürze“ oder mit „Liebigs Fleischextrakt“.

*

Kalbsfoteletten à la napolitaine. Die Foteletten werden mit Salz und weißem Pfeffer gewürzt, in geschlagenes Ei getaucht und in einer Mischung von je die Hälfte geriebener Semmel und geriebenem Parmesanfäse umgewendet, dann auf beiden Seiten schön gelb gebraten und zu Maccaroni, die mit etwas Tomatenpuree vermischt sind, gegeben.

*

Gefüllte Kalbsbrust. Ein Stück Butter wird leicht gerührt, zwei eingeweichte und wieder ausgedrückte Wecken, gehackte Zwiebeln, Lauch und Petersilie, zwei bis drei Eier und Gewürz darunter gerührt, in die Brust gefüllt, zugenäht und wie ein gewöhnlicher Kalbsbraten gebraten.

*

Schweinebraten, sauer. Man salze einen nicht zu fetten Schlegel gut ein, lege ihn in eine tiefe Schüssel, siede Essig, Lorbeerblätter, Nelken, Pfeffer, Petersilie, Thymian, eine Zitronenscheibe und Zwiebel, gieße dies über den Schlegel, decke ihn zu, lasse ihn drei bis vier Tage liegen und wende ihn täglich einmal um. Als dann bringe man ihn in die Bratpfanne, gieße von der Beize zu und lasse ihn schön braten.

*

Rote Bearnaise-sauce. Man kocht etwas fein verwiegte Schalotten mit 3 Löffeln voll gutem Essig zur Hälfte ein und streicht sie durch ein Sieb. — 4 Eigelb werden mit Salz, Pfeffer und Muskatnuss gut verklopft und mit 80—100 Gramm frischer Butter, sowie etwas wenig Mehl in einem Pfännchen im bain-marie zu einer glatten,

dicken Sauce geschwungen. Als dann gibt man 2–3 Löffel Tomatenpuree und den Schalottenessig bei, kocht kurz mit und schmeckt beim Anrichten mit einem halben Löffelchen Liebigs Fleischextrakt ab. Diese vorzügliche Sauce soll unmittelbar vor dem Auftragen bereitet werden.

*

Cabliau gefüllt. Ein schönes Mittelstück vom Cabliau wird mit folgender Farce gefüllt und zugenäht: Eingeweichte und ausgedrückte Brötchen werden mit fein verwiegter Petersilie, Thymian oder Kerbelkraut, mit Salz, Pfeffer und 1–3 Eigelb vermischt. Der gefüllte, leicht mit Salz bestreute Fisch wird mit etwas Butter in die Bratpfanne gegeben, mit etwas Essig beträufelt, Rüben und Zwiebelscheiben zugelegt und der Fisch in 20–25 Minuten gebacken. Allfällige vorhandene Brühe wird passiert, mit einigen Tropfen „Maggis Würze“ gekräftigt und über den angerichteten Fisch gegeben.

*

Brunnenkressosalat. Wasche die Kresse gut und trockne sie im Sieb. Eine Schalotte wird zerrieben, mit $\frac{1}{2}$ Glas Weinessig verrührt, eine Prise Zucker und so viel dicker, saurer Rahm, bis die Sauce dickflüssig ist. Erst vor dem Servieren schütte die Kresse hinein, mische den Salat gut.

*

Mixed Pickles. Grüne Bohnen, Blumenkohl, kleine Karotten, kleine Zwiebelchen, wenn erhältlich kleine Maiskörbchen. — Blumenkohl verteilt man in kleine Röschchen. Jedes Gemüse kochte in mäßig gesalzenem Wasser nur halbweich. Abgetropft, untereinander in eine Schüssel legen. Schwach gesalzener, kochender Essig darüber gießen. Am zweiten Tag den Essig wieder aufkochen und erkaltet über die Gemüse gießen. Am dritten Tag legt man die Gemüse in Gläser oder Steinguttöpfe, — kocht frischen Essig mit etwas Nelken, Pfefferkörnern und Salz. Gießt erkaltet denselben durch ein Sieb über die Gemüse. Verbindet mit Papier.

*

Rhabarberschnitten. Beliebige Anzahl Einbackschnitten werden in heißer Butter auf beiden Seiten braun gebacken; hierauf mit Rhabarbermus bestrichen und so 1 Stunde beiseite gestellt. Zuletzt vor dem Servieren geschwungenen Rahm obenauf.

*

Spinat. Der Spinat wird gut gereinigt, mit ganz wenig Wasser (etwa 1 Tasse voll) aufs Feuer gebracht und weich gedämpft. Dann schüttet man ihn in ein Sieb und lässt ihn abtropfen. Das Abtropf-

wasser wird aufgehoben und nachher zum Abkochen verwendet. Fein gehackte Zwiebeln, Knoblauch und Petersilie, 1—2 Löffel Mehl werden mit einem guten Stück süßer Butter gedämpft, mit Spinatwasser (und wer es liebt mit etwas Milch) abgelöscht und gut verrührt. Wenn die Sauce kocht, kommt der fein gewiegte Spinat dazu. Wenn man ein wenig Rahm beigeben kann, erhöht es den Geschmack.

*

Kartoffelpuffer. Man rechnet drei Eier und eine 5 Cts.-Semmel auf 15 große Kartoffeln. Letztere werden geschält und roh gerieben. In diese Masse macht man eine Vertiefung, schöpft die Brühe, die sich darin ansammelt, ab, salzt nach Geschmack, gibt die 3 Eigelb nebst der eingeweichten Semmel, sowie das zu Schnee geschlagene Eiweiß dazu, vermischt alles gut und backt in halb Butter, halb Schmalz, die nicht zu dicken Rüchlein hübsch braun.

*

Gurkengemüse. Nimm hiezu möglichst kernfreie Gurken, schäle sie und zerschneide sie in fingerdicke, ca. 10 Centimeter lange Stücke. Diese werden in Salzwasser weichgekocht (ca. 20 Minuten), eine weiße Buttersauce bereitet, welche ziemlich mit Pfeffer gewürzt ist; die Gurken darin aufgekocht und serviere.

*

Kartoffeln mit Käse. 4 Löffel geriebenen Käse, $\frac{1}{4}$ Liter Rahm und 2 Eier werden zusammen verklopft, mit geriebenen Kartoffel vermengt und löffelweise in Butter gebacken.

*

Gefüllte Kartoffeln. Mittelgroße, gleichmäßige Kartoffeln werden sorgfältig ausgehöhlt und mit folgender Fülle gefüllt: Fleischresten werden fein gehackt, mit Butter, feingeschnittener Zwiebel, Salz, Pfeffer und Petersilie gedämpft. Beim Aushöhlen der Kartoffeln sorgt man für ein passendes Deckelchen, mit welchem dann die gefüllten Kartoffeln wieder geschlossen werden. Die so zugerichteten Kartoffeln werden in reichlich Butter oder Öl auf allen Seiten angebraten; wenn sie hellbraun sind, wird das Fett abgeschüttet, und Fleischbrühe oder Wasser und Fleischextrakt nebst etwas Salz beigegeben. Zugedeckt werden die Kartoffeln weich gekocht. Man wähle zu diesem Gericht, das sehr gut schmeckt, solche Kartoffeln, die nicht leicht zerfallen.

*

Gebakene Schneeballen. In $\frac{3}{4}$ Liter Milch gebe man 125 Gramm frische Butter und etwas Salz, lasse dieses aufkochen, rühre $\frac{3}{4}$ Kilogramm feines Mehl hinein und dämpfe die Masse auf dem Feuer

ab, bis sie sich von der Kasserolle löst, lasse sie einen Augenblick verhüten und rühre 12 ganze Eier darunter. Aus dieser Masse ziehe man nussgroße Stückchen heraus, lege diese in heißes Backfett ein, backe sie schwimmend unter stetem, leichtem Bewegen heraus, lasse sie abtropfen. Sie werden in Zucker und Zimmt gewendet und bergartig angerichtet. Nach Belieben kann man eine Creme, Weinsauce oder Sabayone dazu servieren.

*

Anisbrötchen. Nimm ein halbes Kilo geriebenen Zucker, 5 Eier und ein Löffel Anis, rühre das ziemlich lange, dann gib Mehl (etwa 1 Kilo) dazu, bis es sich auswallen lässt, stich Formen aus, lege sie einige Stunden auf Papier oder ein Blech und backe sie im Ofen oder lasse sie dir vom Bäcker backen. Sie halten sich in einer gedeckten Blechschüssel aufbewahrt ein ganzes Jahr lang.

*

Frische Tintenflecke lassen sich aus Teppichen und Wollstoffen leicht mit Hilfe von Milch entfernen, ohne daß eine Spur davon zurückbleibt, wenn die Tinte noch feucht ist. Man tröpfelt zu diesem Zwecke, nachdem etwa noch vorhandene Tinte durch Löschpapier oder Watte abgesaugt ist, ein wenig süße Milch auf den Fleck und saugt diese mit Löschpapier oder Watte auf. Dies wird mehrere Mal mit frischer Milch und Watte wiederholt, bis der Fleck verschwunden ist. Es scheint, daß die emulgierten Fettpartikel der Milch die farbegebenden Metallsalze der Tinte einhüllen und mit fortnehmen.

*

Brandwunden schmerzlos und rasch zu heilen. Wenn man sich bei der Wäsche durch Dampf oder kochendes Seifenwasser verbrüht hat,wickelt man den verletzten Körperteil schnell in ein mit Terpentin getränktes Tuch vollständig ein und behält ihn ungefähr eine Stunde verpackt. Man spürt alsdann keine Schmerzen mehr, entfernt das Tuch, reibt den verbrühten Körperteil mit Glyzerinöl ein, und auch nicht eine Blase oder ein roter Fleck werden am anderen Tage zu sehen sein.

*

Weißblechgeschirre wieder weiß zu machen. Man mischt Holzasche mit gewöhnlichem Oele, so daß sich eine Art Brei bildet, und mit diesem bedecke man das Gefäß. Dann reibt man es mit einem wollenen Lappen ab. Sollte die schwarze Farbe nicht gleich verschwinden, so wiederhole man das Verfahren. Der Erfolg bleibt nicht aus und die Geschirre werden wie neu.